



**Kultur verbindet e.V.**  
Wir verbinden Menschen und Kultur(en)!

meets kultura poveza / Ky. ьтypa oбeдиhяeт / kουλoύpa evόvει / ܡܫܘܒܐ ܕܗܘܘܢܝܫܐ / Kultura łączy / culture connects / kultura poveza / Kultur bi  
t / amaduni hutuunganisha / kùltür birleřtirir / Kùltür ühendab / cultura unește / সংস্কৃতি জড়ায় / kùltür birleřtirir / Kultur bi  
Kùltür verbindet / kùltür birleřtirir / la cultura une / Kultura povezuje / cultuur verbindt / ܡܫܘܒܐ ܕܗܘܘܢܝܫܐ / kùltür birleřtirir / Kultur bi  
Kulttuuri yhdistää / संसृति हमको लगाती है / culture connects / সংস্কৃতি জড়ায় / Kùltür ühendab / cultura unește / সংস্কৃতি জড়ায় / kùltür birleřtirir / Kultur bi  
Kùltür verbindet / kùltür birleřtirir / la cultura une / Kultura povezuje / cultuur verbindt / ܡܫܘܒܐ ܕܗܘܘܢܝܫܐ / kùltür birleřtirir / Kultur bi  
Kulttuuri yhdistää / संसृति हमको लगाती है / culture connects / সংস্কৃতি জড়ায় / Kùltür ühendab / cultura unește / সংস্কৃতি জড়ায় / kùltür birleřtirir / Kultur bi

## Newsletter 12 / 2022

**Dear friends of Kultur verbindet e.V.,**

On the last day of November, Kultur verbindet e.V., in cooperation with the Bundeskunsthalle Bonn and the AWO in Godesberg, organized a "cozy winter evening" for children and parents. A storyteller enchanted everyone with three beautiful fairy tales. Afterwards, the children were pouring candles, painting and doing handicrafts while having a nice cup of cocoa.

The event took place in "Salon 53177". This is a room at the Bundeskunsthalle, which will be made available to all associations, organizations and individuals in Godesberg for free events from next year on. Kultur verbindet e.V. will regularly use this space for volunteer meetings, meetings, workshops and other formats.



*Bildquelle: privat*

Our new workshop series "Meine Zukunft" centering on sustainability, environment and climate change takes place in Pennefeld on schooldays every Monday from 3-5 pm for children aged 8 – 12 years.

We offer a varied program on consumption and alternatives to buying: making lip balm, gift bags, soap and candles. And also on nutrition: making falafel, roasted almonds. After the Christmas holidays, on 09.01.2023 we will continue with making bird food and how to make flower bulbs bloom without soil. The dates will be announced on the homepage and on the Facebook page.

The workshops are complemented by weekend activities. So we were in the Sealife Königswinter in November.



*Bildquelle: privat*

On Saturday, 17.12.2022, we will hold a workshop on "how to make paper yourself" in the rooms of the AWO in Pennenfeld, Mallwitzstr. 5. We will make paper from old newspapers which can be individually designed with flowers, spices and herbs.

Register with Frauke Rheingans: Tel/WhatsApp 0163 – 63 98 552 or with Naziha Hasan (she speaks German, Arabic and Kurdish): Tel/WhatsApp 0157 – 790 858 91.

## Information from the Executive Board

Since last autumn, we have a new telephone number: 0163 – 63 98 552. Please use only this new number for all contact with us. Frauke Rheingans has the new phone with her, so she will continue to receive all messages under the new number.

It happens again and again that information sent by e-mail to our volunteers are not taken note of. This makes organising things more difficult and unnecessarily labour-intensive for our volunteer coordinators.

With more than 70 volunteers, it is not possible to call everyone personally.

Therefore, we ask all volunteers to check their mails regularly (once or twice a week). Please check the spam folder as well, because mails with attachments like to end up there. And please also respond to inquiries about your participation in appointments, reading times and everything else.

## Public relations

December 5th was International Volunteer Day. The board of Kultur verbindet e.V. invited all volunteer to a gathering on this day and thanked them with a small gift. This was followed by a keynote speech by Anja Hänsch and Maja Voss on intercultural communication and the reduction of misunderstandings. A lively exchange took place about the examples described. There was also a desire for more information on intercultural children's books. We have attached lists of books compiled by the Association of Binational Families. The website [kimi-siegel.de](http://kimi-siegel.de) also provides a lot of information on the subject and presents current children's and youth books on the subject.

At the beginning of next year we will organize volunteer meetings at the individual schools. We are looking forward to the personal exchange and to hearing the experiences from the new reading teams.

For our Facebook page we have found Wiebke Bösch as a new volunteer. She is a reading mentor at the Elsa Brändström School and will now provide information about events, dates of workshops and reports as well as photos of our activities. This makes the site more up-to-date and better reflects the work of the association.

## Tips for reading and leisure

Even in winter, taking a walk the forest is worthwhile. On the other side of the Rhine, the Kasbachtal is a nice destination. If you don't want to walk all the way there and back, you can take the KasbachtalBahn from Linz or Kasbach to Kalenborn. Halfway there is the restaurant Steffens, where a small Christmas market is open on weekends until 18.12.2022 (Fri. 5 – 9 pm, Sat./Sun. 1 – 8 pm).

**Book tip for adults:** Fajembola, Olaolu; Nimindé-Dundadengar, Tebogo: Gib mir mal die Hautfarbe. Mit Kindern über Rassismus sprechen.

"I am not racist". Many are sure of that. But how do I recognize my own prejudices? Why do I often not notice that I act racist? What words hurt others? How do I recognize pitfalls and symbolism, e.g. in children's songs, books and games? How can I empower children and show them that not all children are the same, but equal? This book shows how much children and adults benefit from an education that deals critically with racism.

Beltz-Verlag, 17€, E-Book 15,99€.

## Dates

**17.12.2022:** Workshop "how to make paper yourself". 11 – 13.30/14 Uhr. Mallwitzstr. 5, Pennenfeld. Invitation attached to this mail.

**18.12.2022:** Theater Marabu. Der Bär, der nicht da war. 15 Uhr, Theater Marabu. Invitation attached to this mail.

**23.12.2022 – 06.01.2023:** Christmas Holidays NRW.

**09.01.2023:** First day of school after the holidays

---

## Kultur verbindet e.V.

Bernkasteler Straße 21  
53175 Bonn  
[info@kulturverbindet-bonn.de](mailto:info@kulturverbindet-bonn.de)  
[www.kulturverbindet-bonn.de](http://www.kulturverbindet-bonn.de)

[www.Facebook.com/KulturVerbindet](http://www.Facebook.com/KulturVerbindet)

**sponsored by:** Aktion Mensch, Hans-Günther-Adels-Stiftung Köln, Stabstelle Integration der Stadt Bonn, Integrationsrat der Stadt Bonn, Spendenparlament Bonn, Runder Tisch Flüchtlingshilfe Bad Godesberg, Quartiersmanagement Tannenbusch, Förderfonds Demokratie